



VEDAN INTERNATIONAL (HOLDINGS) LIMITED

味丹國際（控股）有限公司

(於開曼群島註冊成立之有限公司)

(股份代號：2317)

截至二零零六年六月三十日止六個月 簡明中期業績公佈

財務摘要

	未經審核 截至 二零零六年 六月三十日 止六個月 千美元	未經審核 截至 二零零五年 六月三十日 止六個月 千美元	變動
營業額	141,473	117,354	20.6%
除稅前溢利	7,886	7,167	10.0%
股東應佔溢利	6,051	5,673	6.7%
每股基本盈利(美仙)	0.40	0.37	8.1%
每股攤薄盈利(美仙)	0.40	0.37	
已宣派每股中期股息(美仙)	0.200	0.200	
(港仙)	1.560	1.560	

中期業績

味丹國際(控股)有限公司(「本公司」)董事會欣然公佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零零六年六月三十日止六個月的未經審核綜合中期業績，連同去年度同期的比較數字如下：

簡明綜合損益表

截至二零零六年六月三十日止六個月

	附註	未經審核	
		截至六月三十日止六個月 二零零六年 千美元	截至六月三十日止六個月 二零零五年 千美元
營業額	3	141,473	117,354
銷售成本		(114,885)	(93,993)
毛利		26,588	23,361
其他收益淨額	4	565	1,724
銷售及分銷開支		(7,330)	(7,627)
行政開支		(9,248)	(8,647)
經營盈利	5	10,575	8,811
融資成本－淨值	6	(2,689)	(1,644)
除所得稅前盈利		7,886	7,167
所得稅開支	7	(1,791)	(1,494)
本期盈利		6,095	5,673
以下方應佔：			
－本公司股權持有人		6,051	5,673
－少數股東權益		44	—
		6,095	5,673
		每股美仙	每股美仙
本公司股權持有人應佔每股盈利			
－基本	8	0.40	0.37
－攤薄	8	0.40	0.37
股息	9	3,026	3,060

簡明綜合資產負債表
於二零零六年六月三十日

	附註	於二零零六年 六月三十日 千美元 未經審核	於二零零五年 十二月三十一日 千美元 經審核
資產			
非流動資產			
物業、廠房及設備		221,154	216,187
土地使用權		6,106	5,583
無形資產		18,694	19,241
持有至到期之投資		3,233	3,361
非流動資產總值		249,187	244,372
流動資產			
存貨		76,070	51,993
應收貿易賬款		35,445	35,829
預付款項及其他應收款項		5,276	6,287
可收回稅項		483	1,272
應收一位少數股東款項		—	3,600
現金及現金等價物		15,966	27,987
流動資產總值		133,240	126,968
資產總值		382,427	371,340
權益			
本公司股權持有人應佔資本及儲備			
股本		15,228	15,228
保留盈利			
— 擬派股息		3,026	1,708
— 其他		219,421	216,119
		237,675	233,055
少數股東權益		3,644	3,600
權益總額		241,319	236,655
負債			
非流動負債			
長期銀行貸款		26,916	29,706
遞延稅項		11,885	12,026
應付有關連人士之長期款項		10,698	12,560
非流動負債總額		49,499	54,292

流動負債		
應付貿易賬款	13,385	18,520
應計費用及其他應付款項	8,177	11,578
應付有關連人士款項	3,474	274
短期銀行貸款		
— 有抵押	2,126	500
— 無抵押	54,157	41,101
長期銀行借款的即期部份	10,227	8,346
應付稅項	63	74
流動負債總額	91,609	80,393
負債總額	141,108	134,685
權益及負債總額	382,427	371,340
流動資產淨值	41,631	46,575
總資產減流動負債	290,818	290,947

簡明綜合財務資料附註

1. 編製基準

截至二零零六年六月三十日止六個月之簡明綜合中期財務資料已根據香港會計準則第34號「中期財務報告」編製。本簡明中期財務報表應與截至二零零五年十二月三十一日止年度之年度財務報表一併閱讀，始屬完備。

2. 會計政策

採納之會計政策與截至二零零五年十二月三十一日止年度之年度財務報表之會計政策一致。

下列新訂準則、準則之修訂及詮釋強制規定須於二零零六年一月一日或之後開始之年度期間實施：

- 香港會計準則第19號修訂，「精算盈虧、集團計劃及披露」
- 香港會計準則第39號修訂，「公平值購股權」之修訂
- 香港會計準則第21號修訂，「於外國公司之淨投資」之修訂
- 香港會計準則第39號修訂，「預測集團間交易現金流量對沖會計法」之修訂
- 國際會計準則／香港會計準則第39號及國際財務報告準則／香港財務報告準則第4號修訂，「財務擔保合約」之修訂
- 香港財務報告準則第6號，「礦產資源之勘探及估值」
- 香港（國際財務報告詮釋委員會）— 詮釋第4號，「釐定安排是否包含租約」
- 國際財務報告詮釋委員會／香港（國際財務報告詮釋委員會）— 詮釋第5號，「清拆、修復及環境復原基金產生之權益之權利」
- 國際財務報告詮釋委員會／香港（國際財務報告詮釋委員會）— 詮釋第6號，「因參與特別市場—廢棄電器及電子設備產生之負債」

採納上述新準則、準則之修訂及詮釋並無對本集團會計政策產生任何重大影響。

3. 分部分析

分部資料按本集團之業務及地理分類呈列。選擇業務分部資料作為主要呈報形式，原因是業務分部資料與本集團經營及財務決策有較密切關係。

(a) 業務分部

本集團專注經營單一業務，即生產及銷售各種發酵食品添加劑、生化產品及木薯澱粉工業用品，包括化工澱粉、葡萄糖糖漿、味精、梳打、酸及飲料。

(b) 地理分部

按地理分部呈列資料時，收入乃根據客戶所在地入賬。

	截至以下日期止六個月	
	二零零六年 六月三十日 千美元	二零零五年 六月三十日 千美元
越南	74,765	63,909
中國	20,203	16,958
日本	28,107	25,112
台灣	3,380	1,408
東南亞國家聯盟(不包括越南)	12,564	6,158
其他地區	2,454	3,809
	<u>141,473</u>	<u>117,354</u>

4. 其他收益－淨額

	截至以下日期止六個月	
	二零零六年 六月三十日 千美元	二零零五年 六月三十日 千美元
出售電力之虧損淨額	(5)	(85)
廢料銷售	192	199
過往年度就再投資獲得之越南退稅	—	1,200
出售物業、廠房及設備虧損	(19)	(7)
淨匯兌收益／(虧損)	43	(90)
其他	354	507
	<u>565</u>	<u>1,724</u>

5. 經營盈利

經營盈利已扣附下列各項：

	截至以下日期止六個月	
	二零零六年 六月三十日 千美元	二零零五年 六月三十日 千美元
存貨成本(包括折舊費用及員工成本)	114,885	93,993
商標攤銷(已計入行政開支)	605	403
土地使用權攤銷	71	4
物業、廠房及設備折舊	13,268	12,824
有關土地及樓宇的經營租約	60	60
僱員成本	7,379	6,632
	<u>146,268</u>	<u>126,216</u>

6. 融資成本－淨值

	截至以下日期止六個月	
	二零零六年 六月三十日 千美元	二零零五年 六月三十日 千美元
銀行貸款及透支利息	2,675	1,656
應付關連方長期款項之攤銷成本	283	188
利息收入	(269)	(200)
	<u>2,689</u>	<u>1,644</u>

7. 所得稅開支

綜合損益表內的所得稅開支包括：

	截至以下日期止六個月	
	二零零六年 六月三十日 千美元	二零零五年 六月三十日 千美元
企業所得稅	1,932	1,426
遞延所得稅	(141)	68
	<u>1,791</u>	<u>1,494</u>

(i) 越南

企業所得稅(「企業所得稅」)按財務申報的法定盈利計算，且就所得稅的毋須課稅或不可扣減的收支項目作出調整。本集團在越南的業務相關企業所得稅率介乎10%至25%之間，按附屬公司各自的投資許可證所規定。

(ii) 中國

企業所得稅按財務申報的法定盈利計算，且就所得稅的毋須課稅或不可扣減的收支項目作出調整。本集團在中國的業務相關企業所得稅率介乎15%至27%之間。

茂泰食品(廈門)有限公司、上海味丹企業有限公司及山東味丹雪花實業有限公司(「山東雪花」)在抵銷所有過往年度結轉之未過期稅損後，由首個盈利年度開始可享兩年全數豁免企業所得稅及緊接其後三個年度獲享50%之寬減企業所得稅。該等實體尚未就上述企業所得稅豁免及減免錄得其首個盈利年度。

(iii) 新加坡／香港

由於本集團於本期內並無在新加坡／香港賺取或獲得估計應課稅盈利，因此並無作出新加坡／香港利得稅撥備。

8. 每股盈利

	截至下列日期止六個月	
	二零零六年 六月三十日 每股美仙	二零零五年 六月三十日 每股美仙
本公司股權持有人應佔溢利之每股盈利		
— 基本	0.40	0.37
— 攤薄	0.40	0.37

9. 股息

	截至下列日期止六個月	
	二零零六年 六月三十日 千美元	二零零五年 六月三十日 千美元
已付二零零五年末期股息每股普通股0.112美仙 (二零零四年：末期股息0.453美仙)	1,708	6,895
建議派付二零零六年中期股息每股普通股0.200美仙 (二零零五年：中期股息0.201美仙)	3,026	3,060
	<u>4,734</u>	<u>9,955</u>

中期股息及截止過戶

董事會議決宣派截至二零零六年十二月三十一日止年度每股0.200美仙(1.560港仙)之中期股息。

股份過戶登記處將於二零零六年十月六日至二零零六年十月十三日(首尾兩天包括在內)暫停辦理過戶登記手續。股息單大概於二零零六年十月十九日寄發予股東。為確保獲派中期股息，所有填妥的過戶表格連同有關股票須於二零零六年十月五日下午四時三十分前送達香港灣仔皇后大道東28號金鐘匯中心26樓，本公司之股份過戶登記處香港分處登捷時有限公司辦理過戶手續。

管理層研討及分析

業務總覽

鑒於自2004年下半年，因原料價格高漲，賴氨酸售價滑落，造成集團連續三個半年度獲利衰退。集團自2005年開始採取靈活採購原料，逐步調升售價，嚴格控管費用策略下已扭轉困境。2006年上半年淨利為6,051,000美元，比2005年下半年2,274,000美元成長166%，並比去年同期5,673,000美元增加6.7%。營業總額為141,473,000美元，比去年同期增加20.6%。其中越南區總營業額為120,187,000美元，佔84.9%，比去年同期成長18%，中國地區為21,286,000美元，比去年同期增加37.4%。營業額之增長，越南區主要來自味精及谷氨酸售價的調升，而中國區則是谷氨酸銷售量的增加。

由於賴氨酸售價依然低迷不振，主要原料如糖蜜，木薯，液氨價格與去年同期比較，依然持續上揚，縱使味精與谷氨酸價格亦有調升，然整體毛利率仍略受影響，由19.9%下滑為18.8%，但毛利總額則由23,361,000美元增加到26,588,000美元，純利率由2005年上半年4.8%，下跌為4.3%，純利總額則略有上升，由5,673,000美元增加為6,051,000美元。

原料價格影響集團獲利甚大，故集團已經去年11月併購味友澱粉廠，再加上收購2005／2006產季木薯較上期增加，因此木薯澱粉成本相對於糖蜜為低，集團在生產方面，已於今年第2季開始調升木薯澱粉使用比率以降低成本。目前已有不錯之成果。本集團於去年12月投資山東味丹雪花實業有限公司已於4月正式生產，對中國區業務的成長亦帶來助益。

為致力於獲利之提高，期內管理費用由去年同期佔總營收7.4% (8,647,000美元) 下降為6.5% (9,248,000美元)。銷售費用則不因營收成長20.6%而增加，反而由去年同期佔總營收之6.5% (7,627,000美元)，減少為5.2% (7,330,000美元)。顯現出集團在不影響營收成長下，控管管銷費用，有不錯之成果。但期內財務費用因受美元借款利率持續上揚，借款金額增加下，比去年同期增加1,045,000美元 (約63.6%)，財務費用淨值佔總營收比由1.4% (1,644,000美元) 增加到1.9% (2,689,000美元)。

整體而言2006年為集團突破艱難經營環境極為重要之一年，上半年集團在穩健策略下，克服原料高漲，賴氨酸價格低迷之不利因素，將獲利連續下滑之頹勢扭轉為上升之趨勢，同時集團在期內依既定的策略，努力執行之下已獲得部份之成果與進展如下：

1. 掌握木薯及糖蜜原料，穩定製造成本。
2. 靈活機動的生產調整，如將部份賴氨酸生產設備轉為生產谷氨酸，在主要原料使用方面，增加木薯澱粉使用比率，同時增加產能與收率，以減少成本。
3. 逐步將食品用變性澱粉轉成澱粉事業之主力產品，以提高附加價值，增加利潤。
4. 持續提高發酵技術，提升競爭力，積極開發推廣風味調味料品項。
5. 強化東南亞國協市場推廣，紮根中國市場，建立谷氨酸醱酵生產基地。
6. 進行內部作業流程改造 (BPR) 以為將來導入ERP作準備。

展望

展望今年下半年，集團仍然處於挑戰的時期，主要存在的問題，仍以主要原料處於高檔徘徊，賴氨酸的國際市場售價仍位於谷底。相對而言，集團的核心產品，包括味精與谷氨酸的業務確保成長，成為集團最重要的課題，對於經營層面所面對的挑戰，管理層將再專注於下列各主要項目，以期提高競爭力，再確保獲利能力：

業務方面

1. 強化品牌，確立各市場中領導品牌地位。
2. 推廣新產品市場的開發，包括風味調味料與食品變性澱粉。
3. 強化行銷體系，增設發貨倉庫，精耕都市，二級及三級城市與鄉鎮市場。
4. 積極整合集團資源，強化供應鏈體系。
5. 積極強化東盟與中國市場的佈局，建立行銷網路。

生產與研發

1. 強化生產技術再突破，提升產品品質與附加價值。
2. 彈性調整糖源作為生產原料，降低生產成本。
3. 加速新產品的應用技術開發，創造附加價值，提升銷售量。
4. 繼續各項糖源替代案的開發，掌握生產原料的穩定供應。

財務

1. 嚴格控制現金流量，加強存貨管理，注意資本支出效益，提高資產運用效率及流動比率。
2. 改進應付／應收帳款效率，提高資金運用效益，多元化資金來源，降低借款金額及資金成本。
3. 原料採購更加靈活，多元化，以降低原物料成本，繼續管制行銷，管理，財務費用，減少不必要支出。

雖然面臨挑戰和競爭，但在集團短中長期靈活策略下，管理層將穩健地逐步克服原料高漲，價格競爭。同時對於新產品，新市場開拓將更積極投入，以確保集團競爭優勢，並提高獲利。

財務回顧

截至2006年6月30日止，集團現金和銀行存款為15,966,000美元，比2005年底減少12,021,000美元，存款減少主因為2006年年初支付山東味丹雪花聯營公司資本額8,400,000美元。銀行借款為93,426,000美元，比去年年底增加13,773,000美元，主要是存貨大幅增加24,077,000美元，原料因木薯豐收，增加採購量及糖蜜平均單價比去年同期高出約30%。另外由於味精於6月1日起調升價格，經銷商因而提前於五月底前落訂單，致使6月底成品存貨亦隨之增加，故整體存貨佔資產之百分比由2005年底之14% (51,993,000美元) 增加到19.9% (76,070,000美元)，應收帳款於截至2006年6月30日止為35,445,000美元，較去年底略低1.07%，佔總資產比例由9.6%略降為9.3%，流動比率因短期借款增加由1.65降為1.45。

我們大部分銀行借款為美元借款，期內借款總成本約每年6.3%，比2005年度借款成本每年4.9%為高，主要是美元利率上漲所影響。中長期與短期借款比例為40%比60%，截至2006年6月30日止資本負債比(銀行總借款／股東權益)為38.7%，淨資本負債比則為32.1%。

僱員資料

於二零零六年六月三十日，本集團僱有3,456名僱員，其中2,711名駐於越南、730名駐於中國、14名駐於台灣以及1名駐於香港。

僱員之薪酬乃按工作表現、專業資歷及普遍行業慣例釐定。管理層會定期檢討本集團僱員之薪酬政策及待遇。除退休金外，本集團按照個別表現評估向若干僱員發放酌情花紅及購股權。

購買、贖回或出售本公司上市證券

本公司並無於期內贖回任何本公司股票。本公司或其任何附屬公司概無於期內購買或出售任何本公司股票。

遵守董事股份交易之標準守則

經本公司具體查詢後，所有董事已確認於整個回顧期內已遵守上市規則附錄十中載列有關董事股份交易之標準守則之規定。

企業管治及遵守企業管治常規守則

本集團致力建立及維繫高水平企業管治。於截至二零零六年六月三十日止六個月期間，本集團一直遵守香港聯合交易所有限公司證券上市規則附錄十四所載企業管治常規守則（「企業管治守則」）中所有規定。

審計委員會

審計委員會已會同管理層審閱本集團採納的會計原則和慣例，並已與董事討論內部監控和財務申報事宜。審計委員會已經審閱截至二零零六年六月三十日止六個月之未經審核中期財務報告。此外，本公司截至二零零六年六月三十日止六個月之簡明綜合財務報表已由我們之核數師羅兵咸永道會計師事務所根據香港會計師公會頒布之核數準則第700號「審閱中期財務報告的委聘」審閱。審計委員會之成員包括本公司三位獨立非執行董事。

刊發財務資料

截有上市規則附錄16第46(1)至第46(6)段規定的所有資料之本公司二零零六年中期報告將於適當時候在聯交所網站(<http://www.hkex.com.hk>)及本公司網站(<http://www.vedaninternational.com>)可供查閱。

致謝

董事會謹借此機會真誠感謝期內本公司股東之支持及本公司員工之奉獻及勤勉。

承董事會命
董事及行政總裁
楊坤祥

於本公佈日期，本公司董事會成員為：

執行董事：—
楊頭雄先生
楊正先生
楊坤祥先生
楊辰文先生
王肇樹先生

非執行董事：—
黃景榮先生
周賜程先生

獨立非執行董事：—
趙培宏先生
莊淑芬女士
柯俊禎先生

香港

二零零六年八月二十九日

請同時參閱本公佈於信報刊登的內容。